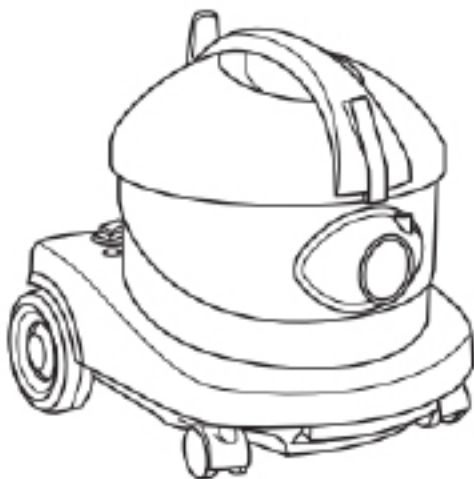




PICCOLO



PROFESSZIONÁLIS PORSZÍVÓK

HU HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV

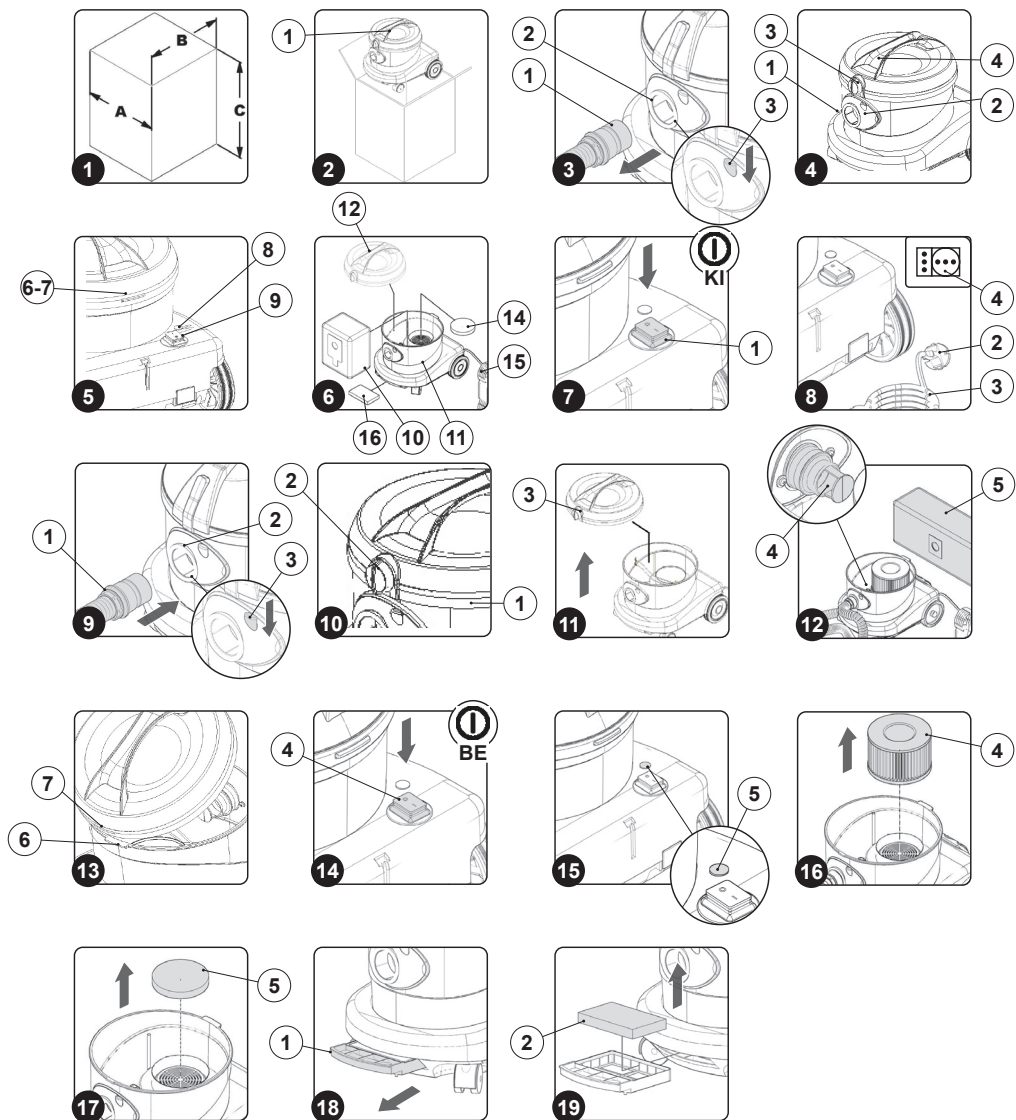


Your Better Choice



AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA, DOK. 10149695 - Ver. AA -04-2026

MAGYAR.....6



MAGYAR

TARTALOMJEGYZÉK

A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUM.....	7
A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA	7
CÍMZETEK	7
A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA.....	7
A KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE	7
BEVEZETÉS	7
AZONOSÍTÁSI ADATOK	7
MŰSZAKI LEÍRÁS	8
RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT – ELVÁRT HASZNÁLAT.....	8
BIZTONSÁG	8
ADATTÁBLA.....	8
MŰSZAKI ADATOK	8
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK SZILÁRD PORSZÍVÓKHOZ.....	9
CSATLAKOZÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ	9
VESZÉLYESSÉGI SZINTEK.....	9
HASZNÁLAT - HASZNÁLAT	10
SZÁLLÍTÁS.....	12
KARBANTARTÁS	12
TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK.....	12
HOSSZABBÍTÓKÁBELEK	13
KÁBELHOSSZ.....	13
SZÁRAZ PORSZÍVÓ	13
A KÉSZÜLÉKEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK.....	13
A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE	13
A BECSOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA	13
A KÉSZÜLÉK KICSOMAGOLÁSA.....	13
A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA.....	13
ÖSSZETEVŐK LOKALIZÁLÁSA	14
A KÉSZÜLÉK RÖGZÍTÉSE	14
FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA.....	14
FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA.....	14
SZŰRŐBETÉT – GYŰJTŐTASAK.....	14
MUNKA	14
MUNKAKEZDÉS.....	14
A MUNKA VÉGÉN	14
KARBANTARTÁS.....	15
ÜTEMEZETT KARBANTARTÁSI BEAVATKOZÁSOK.....	15
TARTOZÉKOK TISZTÍTÁSA.....	15
BELÉPŐ LEVEGŐ SZŰRŐ KARBANTARTÁSA	15
A KILÉPŐ LEVEGŐSZŰRŐ KARBANTARTÁSA	15
SZŰRŐCSERE – GYŰJTŐTASAK.....	15
ÁRTALMATLANÍTÁS.....	16
HIBAELHÁRÍTÁS	17

A jelen kiadványban szereplő leírások nem tekinthetők kötelező érvényűnek. A vállalat ezért fenntartja a jogot, hogy bármikor változtatásokat hajtsön végre az alkatrészeken, részleteken vagy tartozékokon, amennyiben azt fejlesztés, szerkezeti vagy kereskedelmi okokból szükségesnek tartja. A kiadványban szereplő szövegek és rajzok akár részleges sokszorosítását a törvény tiltja.

A cég fenntartja a jogot a műszaki és/vagy felszerelési változtatásokra. A képeket egyszerűen referenciaként kell értelmezni, és nem kötelező érvényűek a tervezés és a felszerelés szempontjából.

A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUM



I-vel ellátott nyitott könyv szimbólum:

Azt jelzi, hogy a használati utasítást el kell olvasni.



Nyitott könyv szimbólum:

Arra utasítja a kezelőt, hogy olvassa el a használati útmutatót a készülék használata előtt.



Beltéri hely szimbólum:

Az alábbi szimbólummal jelzett eljárásokat szigorúan beltéri és száraz helyen kell végrehajtani.



Figyelmeztető jel:

A kezelő és a készülék biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el a szimbólum előtti részeket, gondosan követve az utasításokat.



Ártalmatlanítási jel:

A készülék ártalmatlanításához figyelmesen olvassa el az ezzel a szimbólummal ellátott részeket.



Újrahasznosítási szimbólum:

Utasítja a kezelőt, hogy a készülék használatának helyén hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően végezze el a műveleteket.

A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA

Ennek a kézikönyvnek az a célja, hogy az ügyfél rendelkezésére bocsásson minden olyan információt, amely a készülék lehető legmegfelelőbb, legautonómabb és legbiztonságosabb használatához szükséges. Tartalmazza a műszaki szempontokra, a biztonságra, a működésre, a készülék leállítására, a karbantartásra, a pótalkatrészekre és a selejtezésre vonatkozó információkat. Mielőtt bármilyen műveletet végezne a készüléken, a kezelőknek és a képzett szakembereknek figyelmesen el kell olvasniuk a jelen kézikönyvben található utasításokat. Ha kétségei vannak az utasítások helyes értelmezésével kapcsolatban, forduljon a legközelebbi szervizközponthoz a szükséges pontosításokért.

CÍMZETEK

A szóban forgó kézikönyv mind a kezelőnek, mind a készülék karbantartására képesített szakembereknek szól. A kezelők nem végezhetnek szakképzett technikusok számára fenntartott műveleteket. A TMB s.r.l. nem vállal felelősséget a jelen tilalom be nem tartásából eredő károkért.

A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA

A Használati és karbantartási kézikönyvet a készülék közvetlen közelében, a megfelelő borítékban, folyadékoktól és minden másától távol kell tárolni, ami veszélyeztetheti az olvashatóságát.

A KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE

Az átvételkor elengedhetetlen, hogy azonnal ellenőrizze, hogy megkapta-e a kísérő dokumentumokon feltüntetett összes anyagot, és hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás során. Ha igen, tudassa a szállítványozóval az elszennvedett kár mértékét, miközben értesíti az ügyfélkezelési osztályunkat. Csak így és gyorsan cselekedve lehetséges a hiányzó anyag beszerzése és a károk megtérítése.

BEVEZETÉS

Minden egyes készülék csak akkor működhet jól és nyereségesen, ha helyesen használják és teljes hatékonysággal tartják karban, a mellékelt dokumentációban leírt karbantartás elvégzésével. Ezért kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és olvassa újra, ha a készülék használata során nehézségek merülnek fel. Szükség esetén emlékeztetjük, hogy a márkakereskedőinkkel együttműködve szervezett segítségnyújtási szolgáltatásunk mindig rendelkezésre áll bármilyen tanácsadásra vagy közvetlen beavatkozásra.

AZONOSÍTÁSI ADATOK

Műszaki segítségért vagy pótalkatrészek igényléséhez mindig tüntesse fel a megfelelő adattáblán feltüntetett modellt, verziót és sorozatszámot.

MŰSZAKI LEÍRÁS

A **Piccolo** egy porszívó, amely a gyűjtőtartályban az elektromos motor által hajtott ventilátor által létrehozott vákuum, illetve a padlóval és a bútorokkal érintkező tartozékok segítségével képes felszívni a port és akár 2 cm méretű száraz, szilárd, szobahőmérsékletű tárgyakat. A szívócső levegőt szállít a gyűjtődobba a porral és szilárd maradványokkal, amelyeket a szűrők megtartanak és összegyűjtenek. **A készüléket csak erre a célra szabad használni.**

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT – ELVÁRT HASZNÁLAT

Ezt a készüléket sima és kompakt padlók tisztítására (száraz szilárd testek szívására) tervezték és építették, kereskedelmi, polgári és ipari környezetben, igazolt biztonsági körülmények között, szakképzett kezelő által.



A készülék csak fedett vagy beltéri használatra alkalmas. A készülék nem használható esőben vagy vízsugár alatt.



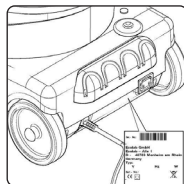
TILOS a készüléket robbanásveszélyes környezetben veszélyes por vagy gyúlékony folyadékok gyűjtésére használni. Nem alkalmas tárgyak vagy emberek szállítására sem.

BIZTONSÁG

A sérülések elkerülése érdekében elengedhetetlen a kezelői együtműködés. Egyetlen balesetmegelőző program sem lehet hatékony a készülék üzemeltetéséért közvetlenül felelős személy teljes körű együtműködése nélkül. A vállalatnál, a munkahelyen vagy az átadások során előforduló legtöbb balesetet az elővigyázatosság legalapvetőbb szabályainak be nem tartása okozza. A kezelő gondossága és körültekintése a legjobb garancia a balesetek ellen, és elengedhetetlen bármely megelőzési program teljesítéséhez.

ADATTÁBLA

Az adattábla a porszívó hátulján található, és a készülék általános jellemzőit mutatja, különösen a készülék sorozatszámát. A sorozatszám nagyon fontos információ, amelyet minden segítségkéréssel vagy pótalkatrész-vásárlással kapcsolatban meg kell adni.



MŰSZAKI ADATOK	U/M	PICCOLO
Tápfeszültség	V	230
Frekvencia	Hz	50/60
Névleges / maximális teljesítmény	W	800
Porszívó típusa		Száraz
Depresszió	kPa	22
	mbar	220
Légáramlás	m³/h	195
	l/s	54
Gyűjtődob kapacitása	l	6
Dob anyaga		PP
Tápkábel hossza	m	10
Száraz tömeg	kg	7
Méret (Szé x Mé x Ma)	mm	410x360x415
Tartozékok átmérője	mm	37
Hangnyomásszint (ISO 11201)	dB (A)	63
KpA bizonytalanság	dB (A)	1,5

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK SZILÁRD PORSZÍVÓKHOZ

-  A készülék első használata előtt olvassa el és kövesse ezeket a biztonsági figyelmeztetéseket.
-  Őrizze meg ezeket a biztonsági figyelmeztetéseket későbbi hivatkozás céljából vagy a későbbi tulajdonosok számára.

- Indítás előtt olvassa el a készülék használati útmutatóját.
- A készüléken található figyelmeztető táblák fontos jelzéseket adnak a biztonságos használatához.
- Mindig tartsa be az utasításokban megadott utasításokat, valamint a biztonságra és a balesetmegelőzésre vonatkozó hatályos előírásokat.
- A fóliák csomagolását tartsa gyermekektől elzárva. Fulladásveszély!

VESZÉLYESSÉGI SZINTEK

-  **VESZÉLY:** Súlyos sérülést vagy halált okozó közvetlen veszélyt jelez.
-  **FIGYELMEZTETÉS:** Olyan valószínűsíthető veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.
-  **VIGYÁZAT:** Olyan valószínűsíthető veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb sérülést okozhat.
-  **FIGYELMEZTETÉS:** Olyan valószínűsíthető veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárt okozhat.

CSATLAKOZÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ

VESZÉLY:

- A tűz, áramütés vagy sérülés kockázatának csökkentése érdekében használat előtt olvassa el és tartsa be az összes biztonsági utasítást és figyelmeztető jelet. Ezt a porszívót úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, ha az előírt tisztítási funkciókhoz használják. Az elektromos vagy mechanikus alkatrészek károsodása esetén a porszívót és/vagy az érintett tartozékot használat előtt az illetékes szervizközpontnak vagy a gyártónak meg kell javítania, hogy elkerülje a készülék további károsodását vagy a felhasználó fizikai sérülését.
- Mielőtt a készüléket a konnektorhoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett elektromos adatok megegyeznek-e a tápegység adataival. **A készüléket kizárólag váltakozó árammal és az adattáblán feltüntetett feszültséggel szabad táplálni.**
- A tápkábel aljzatát rendszeres földeléssel kell ellátni.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a csatlakozóvezeték és a hálózati csatlakozó. Ha a vezeték sérült, azonnal forduljon szakemberhez a helyes működés helyreállítása érdekében.
- A készüléket csak olyan elektromos csatlakozáshoz csatlakoztassa, amelyet villanyszerelő szerelt ki az IEC 60364-1 szabványnak megfelelően.
- Soha ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozókábel vagy a hosszabbító kábel ne sérüljön meg, ha átfut rajta, összenyomja, meghúzza vagy hasonló. Védje a kábelt a hőtől, és érintkezzen olajjal vagy éles szélekkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókábelt sérülések, például repedések

vagy elöregedés szempontjából. Sérülés észlelése esetén a kábelt a készülék újrafelhasználása előtt szakembernek vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakembernek kell kicserélnie.

- A víz fröccsenése elleni védelmet és a mechanikai ellenállást a hálózati csatlakozó kábel vagy a hosszabbító kábel esetleges cseréje után is biztosítani kell.
- Ne tisztítsa a készüléket tömlővel vagy nagynyomású vízszugárral (rövidzárlat vagy más elektromos hiba veszélye).



FIGYELMEZTETÉS:

- A behelyezési tranziens átmeneti feszültségcsökkenést okoz.
- Kedvezőtlen hálózati körülmények között más berendezések is megsérülhetnek.
- Ilyen károk akkor várhatók, ha a hálózati impedancia kisebb, mint $0,15\Omega$.

HASZNÁLAT - HASZNÁLAT



VESZÉLY:

- Tilos sérült kábellel vagy dugasszal használni. Az elektromos aljzatról való leválasztáshoz a dugót fogja meg, ne a kábelt. Ne kezelje a dugót vagy a porszívót nedves kézzel. Kapcsolja ki az összes vezérlőt, mielőtt leválasztaná az elektromos aljzatról.
- Ne húzza a készüléket a kábelnél fogva, ne használja a kábelt fogantyúként, ne csukja be a kábel ajtaját, és ne húzza a kábelt az éles szélék vagy sarkok körül. Ne porszívózza a kábelt. Tartsa távol a kábelt a fűtött felületektől.
- Fokozott óvatossággal járjon el, amikor a lépcsőn takarít.
- A készüléket tilos nedves környezetben használni vagy a szabadban tartani, illetve közvetlenül esőnek kiténni.
- A tárolási hőmérsékletnek -25°C és $+55^{\circ}\text{C}$ között kell lennie.
- Felhasználási feltételek: környezeti hőmérséklet 0°C és 40°C között, relatív páratartalom 30 és 95% között. A porszívó kizárólag száraz tisztításra készült, és tilos a szabadban, párás körülmények között használni vagy tárolni.
- Használat előtt biztosítsa a készülék és a munkaeszköz tökéletes állapotát és biztonságos működését, és különösen ellenőrizze a hosszabbító kábelt. Abban az esetben, ha az állapot nem sértetlen, azonnal húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatról, a készüléket nem szabad használni.
- Ha a készüléket veszélyes környezetben (pl. töltőállomásokon) használják, be kell tartani a vonatkozó biztonsági előírásokat. Tilos a készüléket robbanásveszélyes környezetben használni.

- Bizonyos anyagok a beszívott levegőgőzökkel és robbanásveszélyes keverékekkel együtt képződhetnek.
- Soha ne szívja ki a következő anyagokat:
 - ◆ Robbanékony vagy gyúlékony gázok, folyadékok és porok (reaktív porok).
 - ◆ Reaktív fémporok (pl. alumínium, magnézium, cink) erősen lúgos és savas mosószerekkel együtt.
 - ◆ Savak és lúgos oldatok tiszta állapotban.
 - ◆ Szerves oldatok (pl. benzin, festékhígítók, aceton vagy dízel).



FIGYELMEZTETÉS:

- Tartsa távol a haját, a laza ruházatot, az ujjakat és a test minden részét a nyílásoktól és a mozgó részekről. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba, és ne használja a készüléket eltömődött nyílással. Tartsa a nyílásokat portól, szőszről, hajtól és minden másról mentesen, ami csökkentheti a levegő áramlását.
- Ez a készülék nem alkalmas veszélyes por eltávolítására.
- Tilos gyúlékony vagy éghető folyadékokat, például benzint felszívni, vagy olyan területeken használni, ahol ilyenek jelen lehetnek.
- Ne lélegezzen be semmit, ami ég vagy füstöl, például cigarettát, gyufát vagy izzó hamut.
- **A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.**
- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek számára tilos felügyelet nélkül tisztítást és felhasználói karbantartást végezni.
- Ez a készülék csak beltéri használatra szolgál.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amikor az a konnektorhoz van csatlakoztatva. Használaton kívül és karbantartás előtt húzza ki a konnektorból.
- Ne porszívózzon lángoló vagy égő tárgyakat.
- Tilos ezzel a készülékkel embereket és állatokat porszívózni.
- Alacsony hőmérséklet esetén szükséges, hogy a készülékeket ne használja a szabadban.



VIGYÁZAT:

- Kerülje el, hogy a működésben lévő készülék olyan érzékeny szervektől, mint a fül,

a száj, a szem stb., közel kerüljön.

- Ne használja a készüléket szűrők hiányában. A száraz porszívónak mindig rendelkeznie kell a zsákos szűrővel.
- A készüléket csak beltérben szabad tárolni.
- Ha a porszívó nem működik megfelelően, vagy leesett, megsérült, a szabadban maradt vagy vízbe esett, vigye vissza a szervizbe vagy a márkakereskedőhöz.
- A készüléket mindig a rendeltetésszerű használatnak megfelelően használja, figyelembe véve a helyi körülményeket, és ügyelve a munka során harmadik felek, különösen gyermekek jelenlétére.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg ki nem kapcsolja, és ki nem húzza a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Mindig megfelelő védőkesztyűben dolgozzon a készüléken.
- A készüléket csak olyan személyek használhatják, akik megtanították a használatára, vagy akik bizonyították, hogy tudják, hogyan kell használni a készüléket, és akik kifejezetten felelősek a használatáért.
- Ne tegyen folyadéktartályokat a készülékre.
- Tűz esetén használjon porral oltó tűzoltó készülékeket. Ne használjon vizet.
- Hab vagy folyadék kiömlése esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket.

SZÁLLÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS:

- Szállítás előtt zárja le a szívófej összes rögzítő kampóját.
- Ne billentse fel a készüléket, ha folyadék van a szennyeződés gyűjtő dobozban.
- A készülék szállításakor a motort ki kell kapcsolni, és győződjön meg arról, hogy a készülék stabil és biztonságos helyzetben van.

KARBANTARTÁS



VESZÉLY:

- A készülék tisztítása és szervizelése, valamint bármely alkatrész cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
- A javításokat csak felhatalmazott szervizközpontok vagy az ezen a területen tapasztalt személyzet végezheti, akik ismerik az összes vonatkozó hatályos biztonsági előírást.
- Tartsa be a biztonsági ellenőrzést a kereskedelmi használatra szánt készülékekre vonatkozó helyi rendelkezéseknek megfelelően.

TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK



VIGYÁZAT:

Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és alkatrészek biztosítják a készülék biztonságos és meghibásodásmentes használatát.

HOSSZABBÍTÓKÁBELEK

VIGYÁZAT:

KÁBELHOSSZ	KÁBELSZAKASZ	
	<16A	<25A
Legfeljebb 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 m–50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Kábelként csak a gyártó által kifejezetten megjelölt anyagokat (forduljon hivatalos márkakereskedőhöz) vagy magasabb minőségű modelleket Hosszabbító kábel használatakor vegye figyelembe a kábel minimális részét.

SZÁRAZ PORSZÍVÓ

VESZÉLY:

A készüléket csak száraz szilárd testek szívására fejlesztették ki, és nem használható más célokra.

FIGYELMEZTETÉS:

A készülék nem alkalmazkodik az egészségre káros por szívásához.

A KÉSZÜLÉKEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Főkapcsoló szimbólum:

A készülék hátulján a főkapcsoló jelzésére szolgál.

A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

A BECSOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA

A készülék speciális csomagolásban van, a csomagolás elemei (műanyag zacskók, tűzőkapcsok stb.), amelyek potenciális veszélyforrást jelentenek, nem maradhatnak gyermekek, alkalmatlanok stb. közelében. A készülék teljes tömege a csomagolással együtt 13 kg.

A csomagolás méretei a következők (1. ábra):

A: 430 mm

B: 390 mm

C: 480 mm

A KÉSZÜLÉK KICSOMAGOLÁSA

A készülék csomagolásból való kivételének eljárása a következő:

1. Nyissa ki a külső dobozt.
2. Távolítsa el a tartozékokat a karton belsejéből, és óvatosan helyezze őket a földre.
3. Távolítsa el a szívófej ütköző kartonját.
4. Vegye ki a készüléket a dobozból a megfelelő fogantyúval (1) (2. ábra), ügyelve arra, hogy ne sértse meg mindkettőt a művelet során.
5. Vegye ki a készüléket a védőtasakból a megfelelő fogantyúval,

ügyelve arra, hogy ne sértse meg egyiket sem a művelet során.



FIGYELMEZTETÉS: A készülék esetleges szállításához célszerű a csomagolásban található összes alkatrészt félretenni.



FIGYELMEZTETÉS: Javasoljuk, hogy a kezek súlyos sérülésének elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt.

A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA

A készülék biztonságos szállításának eljárása a következő:

1. Hajtsa végre a készülék rögzítéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a „**AKÉSZÜLÉK RÖGZÍTÉSE**” című bekezdést).
 2. Távolítsa el a szívócsövet (1) a gyújtódob szívófejeiből (2), mielőtt meghúzná a szívócsövet, nyomja meg a retesz kioldógombját (3) (3. ábra).
 3. Helyezze be a készüléket a védőtasakba, ügyelve arra, hogy ne sértse meg mindkettőt a művelet során.
 4. Helyezze be a készüléket a dobozba, ügyelve arra, hogy ne sértse meg mindkettőt a művelet során.
- Ne felejtse el a készülék kerekeinek ütközőit a karton alá helyezni, helyezze a dugókat a gyújtódob köré, hogy elkerülje a szállítás során bekövetkező sérüléseket.
5. Helyezze be a tartozéktámaszt és a fejrögzítőt a kartonba.

6. Helyezze a tartozékokat a dobozba.

7. Zárja le a dobozt.



FIGYELMEZTETÉS: Járművekben történő szállításhoz rögzítse a készüléket a hatályos irányelveknek megfelelően, hogy ne csússzon el és ne boruljon fel.



FIGYELMEZTETÉS: Javasoljuk, hogy a kezek súlyos sérülésének elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt.

ÖSSZETEVŐK LOKALIZÁLÁSA

A kezelőpanel elemeit az alábbiak szerint azonosítjuk (4-5-6. ábra):

1. Szívófej.
2. Szívófej leállító kioldógomb.
3. Aratószár fedelének kioldógombja.
4. Emelőfogantyú.
5. Tápkábeltartó. (ha van)
6. Aratási szárfedél rögzítőcsapja.
7. A szárfedél rögzítő hasítékának összegyűjtése.
8. Depressziós jelzőlámpa (ha van)
9. Főkapcsoló.
10. Szűrő - gyűjtőtásak.
11. Gyűjtődob.
12. Aratási szárfedél.
13. Bejövő légkazetta szűrő
14. Belépő levegő szívacsoszűrő
15. Tápkábel.
16. Kilépő levegőszűrő.

A KÉSZÜLÉK RÖGZÍTÉSE

A készülék rögzítésének lépései, amelyek lehetővé teszik a műveletek teljes biztonsággal történő elvégzését, a következők:

1. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) nyugalmi helyzetben van-e, ellenkező esetben tiltsa le a megnyomásával (7. ábra).
2. Ellenőrizze, hogy a tápkábel (3) csatlakozója (2) le van-e csatlakoztatva a hálózati aljzatról (4), ellenkező esetben húzza ki (8. ábra).
3. Tekerje a tápkábelt a készülék emelőfogantyúja alá.



FIGYELMEZTETÉS: Javasoljuk, hogy a kéz súlyos sérülésének elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS: A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatról úgy, hogy a csatlakozót közvetlenül húzza ki a kábel helyett.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

A munka megkezdése előtt a következőket kell elvégezni:

1. Használat előtt a készülék szokásos állapotát és műveletbiztonságát ellenőrizni kell a munkaeszközzel, különösen a tápkábellel és a hosszabbítóval. Ha az állapot nem tökéletes, a készülék használata tilos.
2. Hajtsa végre a készülék rögzítéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a „[AKÉSZÜLÉK RÖGZÍTÉSE](#)” című bekezdést).
3. Helyezze be a szívócsövet (1) a szívófejből (2) a gyűjtődobba, mielőtt behelyezné a szívócsövet, nyomja meg a retesz kioldógombját (3) (9. ábra).
4. Ha nincs jelen a készülékben, helyezzen be egy új szűrő -

gyűjtőtásakot (olvassa el a „[SZÜRŐBETÉT - GYŰJTŐTÁSÁK](#)” bekezdést).

5. Válassza ki az elvégzendő munkához legmegfelelőbb tartozékot.
6. Helyezze be a kiválasztott tartozékot a szívócsőbe.
7. Ha nincs a készülékben, csatlakoztassa a tápkábelt (olvassa el a „[TÁPKÁBEL CSATLAKOZTATÁSA](#)” című bekezdést).



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a készüléket a géphez mellékelt szűrők nélkül (GYŰJTŐ ZSÁK-FILTER; BELÉPŐ LEVEGŐ SZŰRŐK; KILÉPŐ LEVEGŐ SZŰRŐK).

SZÜRŐBETÉT – GYŰJTŐTÁSÁK

A szűrő – gyűjtőtásak behelyezéséhez a gyűjtődobba tegye a következőket:

1. Hajtsa végre a készülék rögzítéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a „[AKÉSZÜLÉK RÖGZÍTÉSE](#)” című bekezdést).
2. Oldja ki a szívódob fedelét (1) a gyűjtődob elején található kerékkal (2) (10. ábra).
3. A szívódob fedelében lévő fogantyúval (3) (11. ábra) távolítsa el a szívódob fedelét a gyűjtődobról (forgassa és mozgassa az ábra szerint). Helyezze a szívódob fedelét óvatosan a padlóra.
4. Helyezze be a papír gyűjtőzsák szűrőjét a gyűjtőtartályba, ügyelve arra, hogy a szűrőt megfelelően helyezze be a

gyűjtőtartályban lévő szívófejbe (4), és ne sértse meg a zsákban lévő kartontartót (5) (12. ábra).

5. A szívódob fedelében lévő fogantyú (3) segítségével helyezze a szívódob fedelét a gyűjtődobra. Nagyon figyeljen arra, hogy a gyűjtődobban lévő rögzítőcsapot (6) behelyezze a szívódob fedelében lévő rögzítő részbe (7) (13. ábra).

MUNKA

MUNKAKEZDÉS

A munka megkezdéséhez tegye a következőket:

1. Végezze el az összes ellenőrzést a „[MUNKÁRA VALÓ FELKÉSZÜLÉS](#)” fejezetben.
2. Csatlakoztassa a tápkábel (3) csatlakozóját (2) a hálózati aljzatra (4) (8. ábra).
3. Kapcsolja be a készüléket a főkapcsoló (1) megnyomásával (14. ábra).
4. Ha a „kombinált fúvóka” tartozékot használja, állítsa az ecset kapcsolóját „KEMÉNY FELÜLETRE” vagy „SZÖNYEGRE”.

Folytassa a szívási műveletet.

Ha a munka során észreveszi, hogy a szívó tartozék túlságosan tapad ahhoz a felülethez, amelyen dolgozik, állítsa be a szívócsőben lévő levegőáramlást a fogantyúban lévő karon keresztül, és engedje el a tartozékot. Ha munka közben észreveszi, hogy a piros lámpa (5) világít (15. ábra), azonnal állítsa le a készüléket, és olvassa el a „FIGYELMEZTETŐ LÁMPA világít” című bekezdést.

A MUNKA VÉGÉN

A munka befejezése után és bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt végezze el a következő műveleteket:

1. Vigye a készüléket a karbantartáshoz használt helyre, és végezze el a „[NAPI KARBANTARTÁS](#)” fejezetben felsorolt összes eljárást.
2. Vigye a készüléket pihenőhelyére.
3. Hajtsa végre a készülék rögzítéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a „[AKÉSZÜLÉK RÖGZÍTÉSE](#)” című bekezdést).



FIGYELMEZTETÉS: Parkolja le a készüléket zárt helyen, sík felületen, a készülék közelében, ne legyen olyan tárgy, amely magával a készülékkel érintkezve tönkretelheti vagy tönkretelheti.

KARBANTARTÁS

ÜTEMEZETT KARBANTARTÁSI BEAVATKOZÁSOK

KARBANTARTÁS TÍPUSA	A MUNKA VÉGÉN	NAPI	HETENTE	HOSSZÚ HASZNÁLAT NÉLKÜLI IDŐSZAK ELŐTT	RENDKÍVÜLI
Tartozékok tisztítása	X	X			
Belépő levegő szűrők ellenőrzése és tisztítása			X	X	X
Kimeneti levegőszűrők ellenőrzése és tisztítása			X	X	X
A tápkábel cseréje					X
A gyújtótasak szűrőjének cseréje					X

TARTOZÉKOK TISZTÍTÁSA

A tartozékok pontos állapota garantálja a padló nagyobb szívóerejét és tisztítását, valamint a szivómotor hosszabb élettartamát. A tartozékok tisztításához tegye a következőket:

- Vigye a gépet a karbantartáshoz használt helyre.
- Hajtsa végre a készülék rögzítéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a „**A KÉSZÜLEK RÖGZÍTÉSE**” című bekezdést).
- Távolítsa el az összes tartozékot a szivótömlőből, és törölje le

őket nedves ruhával.

- Távolítsa el a szívócsövet (1) a gyújtódob szívófejéből (2), mielőtt meghúzná a szívócsövet, nyomja meg a retesz kioldógombját (3) (**3. ábra**). Tisztítsa meg nedves ruhával.
- Ismételje meg a műveleteket fordított sorrendben, hogy mindent összeszereljen.

BELÉPŐ LEVEGŐ SZÜRŐ KARBANTARTÁSA

A bejövő levegőszűrő gondos tisztítása garantálja a készülék hosszabb élettartamát. A szűrő tisztításához tegye a következőket:

- Hajtsa végre a készülék rögzítéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a „**A KÉSZÜLEK RÖGZÍTÉSE**” című bekezdést).
- Nyissa ki a szivódob fedelét (1) a gyújtódob elején található gombbal (2) (**10. ábra**).
- A szivódob fedelében lévő fogantyúval (3) (**11. ábra**) távolítsa el a szivódob fedelét a gyújtódobról (forgassa és mozgassa az ábra szerint). Helyezze a szivódob fedelét óvatosan a padlóra.
- Távolítsa el a belépő levegő szűrőt (4) a gyújtódob belsejéből (**16. ábra**) (OPCIONÁLIS).
- Tisztítsa meg a szűrőt egy légsugárral, húsz centiméternél nagyobb távolságban. Ha megsérült, cserélje ki.
- Távolítsa el a bejövő levegő szivacsoszóróját (5) a gyújtódob

belsejéből (**17. ábra**).

- Tisztítsa meg a szűrőt egy légsugárral, húsz centiméternél nagyobb távolságban. Ha megsérült, cserélje ki.
- Ismételje meg a műveleteket fordított sorrendben, hogy mindent összeszereljen.



FIGYELMEZTETÉS: Javasoljuk, hogy a kéz súlyos sérülésének elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS: Az ehhez a művelethez használt helynek meg kell felelnie a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

A KILÉPŐ LEVEGŐSZÜRŐ KARBANTARTÁSA

A kilépő levegőszűrő gondos tisztítása garantálja a készülék hosszabb élettartamát. A szűrő tisztításához tegye a következőket:

- Hajtsa végre a készülék rögzítéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a „**A KÉSZÜLEK RÖGZÍTÉSE**” című bekezdést).
- Távolítsa el a szűrőtartó fiókot (1) a készülék elején (**18. ábra**).
- Távolítsa el a kilépő levegő szűrőt (2) a készülékből (**19. ábra**).
- Tisztítsa meg a szűrőt egy légsugárral, húsz centiméternél nagyobb távolságban. Ha megsérült, cserélje ki.
- Ismételje meg a műveleteket fordított sorrendben, hogy mindent

összeszereljen.



FIGYELMEZTETÉS: Javasoljuk, hogy a kéz súlyos sérülésének elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS: Az ehhez a művelethez használt helynek meg kell felelnie a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

SZÜRŐCSERE – GYÚJTÓTASAK

A szűrő – gyújtótasak cseréjéhez tegye a következőket:

- Hajtsa végre a készülék rögzítéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a „**A KÉSZÜLEK RÖGZÍTÉSE**” című bekezdést).
- Nyissa ki a szivódob fedelét (1) a gyújtódob elején található gombbal (2) (**10. ábra**).
- A szivódob fedelében lévő fogantyúval (3) (**11. ábra**) távolítsa el a szivódob fedelét a gyújtódobról (forgassa és mozgassa az ábra szerint). Helyezze a szivódob fedelét óvatosan a padlóra.
- Távolítsa el a szűrő – gyújtótasakot a gyújtódob belsejéből, ügyelve arra, hogy ne szakítsa el. Ha a táska papírból készült, dobja a kirakodáshoz használt helyre, ha pedig szövetből készült, csak ürítse ki.



- Végezze el a szűrő – gyújtótasak cseréjének lépéseit (olvassa el a „**SZÜRŐ BEHELYEZÉSE – GYÚJTÓTASAK**” című bekezdést).



FIGYELMEZTETÉS: Javasoljuk, hogy a kéz súlyos sérülésének elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS: Az ehhez a művelethez használt helynek meg kell felelnie a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

ÁRTALMATLANÍTÁS

Folytassa a készülék leselejtezését egy engedélyezett bontási vagy gyűjtőközpontban.

A gép leselejtezése előtt a következő anyagokat el kell távolítani és szét kell választani, és a hatályos környezetvédelmi higiéniai előírásoknak megfelelően külön gyűjteményekbe kell küldeni:

- Nemez
- Elektromos és elektronikus alkatrészek*
- Műanyag alkatrészek
- Fém alkatrészek

(*) Különösen az elektromos és elektronikus alkatrészek selejtezésével kapcsolatban forduljon a helyi forgalmazóhoz.



EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Alulírott gyártó:

TMB s.r.l.

Via Cà Nova Zampieri 5
37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

saját kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy a termékek

PORSZÍVÓ mod. PICCOLO

megfelel az alábbi európai irányelveknek:

2006/42/CE, 2011/65/UE és 2015/863/UE és 2014/30/UE

és a következő harmonizált szabványoknak vagy szabályozási dokumentumoknak megfelelően gyártják:

EN 60335-1; EN 60335-2-69; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2;
EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN IEC 63000.

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy neve és címe:

Giancarlo Ruffo
Via Cà Nova Zampieri 5
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) – OLASZORSZÁG

T.m.b. S.r.l.
A jogi képviselő
Giancarlo Ruffo

HIBAELHÁRÍTÁS

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos leggyakoribb problémákat ismerteti. Ha az alábbi információkkal nem tudja megoldani a problémákat, kérjük, lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizközponttal.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A KÉSZÜLÉK NEM KAPCSOL BE	A főkapcsoló nincs aktiválva.	Nyomja meg a főkapcsolót.
	A készülék tápkábelének dugója nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzatba.	Csatlakoztassa a készülék tápkábelét a hálózati aljzatba.
	A készülék elektronikus specifikációi nem felelnek meg az áramellátó hálózat elektronikus specifikációjának.	Ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján szereplő műszaki adatok megfelelnek-e az áramellátó hálózat adatainak.
	A tápkábel sérült.	Sürgősen forduljon szakemberhez.
ELÉGTELEN SZÍVÁS - TÚLZOTT PORKÉPZŐDÉS	A szívótömlő nincs megfelelően csatlakoztatva a gyűjtődob fúvókájához.	Csatlakoztassa megfelelően a szívótömlőt a gyűjtődob fúvókájához.
	A szívótömlő nincs megfelelően csatlakoztatva a hosszabbító tömlőhöz.	Csatlakoztassa megfelelően a szívótömlőt a hosszabbító tömlőhöz.
	A hosszabbító tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva a használt szívócsatlakozóhoz.	Csatlakoztassa megfelelően a hosszabbítótömlőt a használt szívócsatlakozóhoz.
	Szennyeződések akadályozzák a szívókört (szívócső; hosszabbító cső; szívó tartozék).	Távolítsa el a szívókörben lévő szennyeződést.
	Szennyeződések vannak, amelyek eltömítik a szívószűrőket.	Távolítsa el a szívószűrőkben lévő szennyeződéseket.



Your Better Choice

TMB s.r.l.
Via Cà Nova Zampieri 5
37057 San Giovanni Lupatoto (VR)